

И. С. БАХ

# КОФЕЙНАЯ КАНТАТА

для голоса с фортепиано

---

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
МУЗЫКАЛЬНОЕ  
ИЗДАТЕЛЬСТВО**

# „SCHWEIGT STILLE, PLAUDERT NICHT.“

„Кофейная кантата“

Cantate № 211.

Перевод Д. УСОВА.

И. С. БАХ.  
BACH'S WERKE.

Речитатив. (Тенор)  
Recitativo. (Tenore)

**CANTO.**

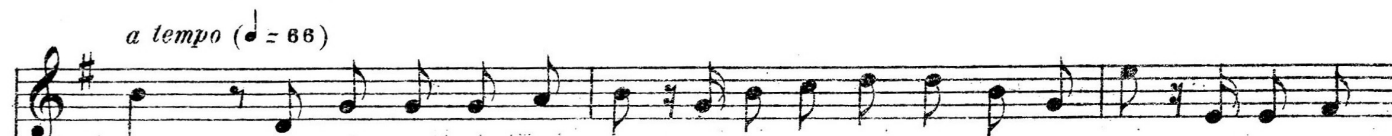


По - ти - ше, не бол - тать; вни - манье! Мы хо - тим на -  
Schweigt stil - le, plaudert nicht, und hö - ret, was jetzt und ge -

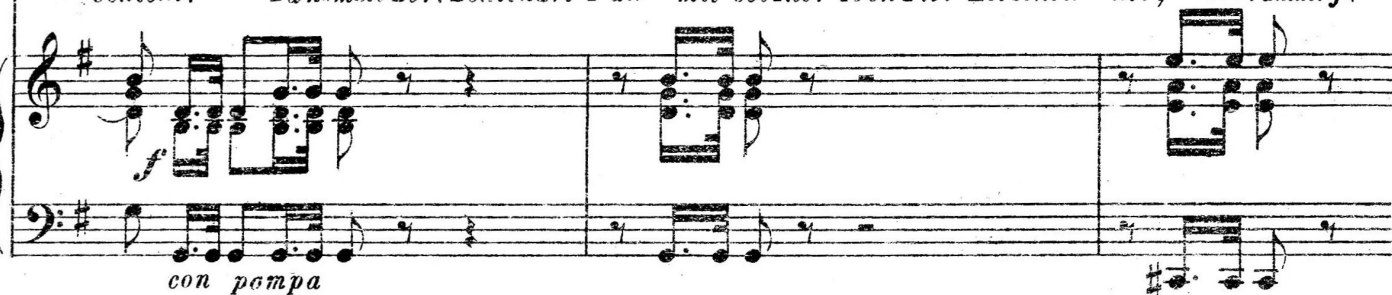
**PIANO.**



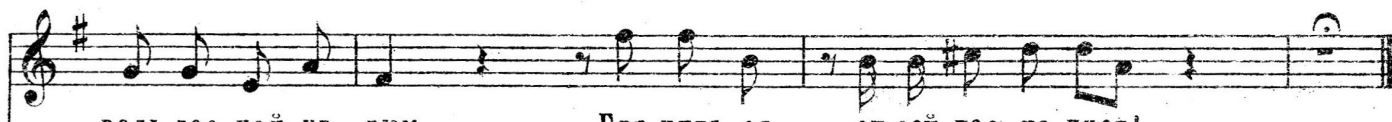
*a tempo* (♩ = 66)



чать. Па - па - ша Ста - ро - дум с Лизет - той, доч - ко - ю, и - дет; он как мед -  
schießt: Da kommt Herr Schlendri - an mit sei - ner Toch - ter Lies - hen her, erbrummt ja



*con pmpa*



ведь лес - ной, уг - рюм. Бранить - ся он сей - час на - чнет!  
wie ein Zei - del - bär. Hört sel - ber, was sie ihm ge - than!





## АРИЯ. ARIA.

Moderato ( $\text{♩} = 80$ )

Стародум. (Бас)

Schlendrian. (Basso)

От де-тей од-ни за-бо-ты. Я по-кой ут-ра-тил  
*Hat man nicht mit sei-nen Kin-dern hun-dert-tau-send Hu-de-*

свой!  
*ivi!*

От де-тей од-ни за-  
*Hat man nicht mit sei-nen*

бо - ты. Я ут - ра - тил, я ут - ра - тил свой по - кой, я ут - ра - тил свой по -  
*Kin - dern hunderttausend, hunderttau - send Hu - de - lei, hun - dert - tau - send Hu - de -*

кой, я ут - ра - тил свой по - кой! От де - тей од - ни за -  
*lei, hun - dert - tausend Hu - de - lei! Hat man nicht mit sei - nen*

бо - ты, я по - кой ут - ра - тил свой!  
*Kin - dern hun - dert - tau - send Hu - de - lei!*

Всё, что я лю - без - ной доч - ке пов - то - рял сут - ра до  
 Was ich im - mer al - le Ta - ge mei - ner Toch - ter Lies - chen

*p*

но - чи, для не - е лишь звук пу - стой, Всё, что я любезной  
 sa - ge, ge - het oh - ne Frucht vor - bei; Was ich im - mer al - le

*f* *p*

дочке пов - то - рял сут - ра до но - чи, для не - е лишь звук пу -  
 Ta - ge mei - ner Tochter Lieschen sa - ge, ge - het oh - ne Frucht vor -

*f* *p*

стой, для не - е лишь звук пу - стой.  
 bei, ge - het oh - ne Frucht vor - bei.

*f*

Все, что я с ут - ра до      но - чи пов - то - рял лю - без - ной  
*Was ish im - mer al - le      Ta - ge mei - ner Toch - ter Lies - chen*

доч - ке,      для не - е лишь звук пу - стой,      все, что я с ут - ра до  
*sa - ge,      ge - het oh - ne Frucht - vor - bei,      was ish im - mer al - le*

но - чи пов - то - рял лю - без - ной      доч - ке, э -      то      толь -  
*Ta - ge mei - ner Toch - ter Lies - chen      sa - ge, ge -      het      oh -*

- - ко звук пуе - той,      э -      то      прое - то звук пуе - той.  
*- - ne Frucht vor - bei,      ge -      het oh - ne Frucht vor - bei,*



Всё, о - чем твер - жу я доч - ке, для не - е лишё звук пу -  
*Was ich mei - ner Toch - ter sa - ge, ge - het oh - ne Frucht vor.*

*tr*

стой!  
*bei!*

От де - тей од - ни за -  
*Hat man nicht mit sei - nen*

*f* *p*

бо - ты. я по - кой ут - ра - тил свой!  
*Kindern hunderttausend Hu - de - lei!*

От де-тей од-ни за-бо-ты. Я ут-ра-тил, я ут-ра-тил свой по-  
*Hat man nicht mit sei-nen Kin-dern hun-derttau-send, hunderttau-send Hu-de-*

*p*

кой, я ут-ра-тил свой по-кой, я ут-ра-тил свой по-  
*lei, hun-derttau-send Hu-de-lei, hun-derttau-send Hu-de-*

кой! От де-тей од-ни за-бо-ты. Я по-кой ут-ра-тил  
*lei! Hat man nicht mit sei-nen Kin-dern hun-derttau-send Hu-de-*

свой, я ут-ра-тил, я ут-ра-тил свой по-кой!  
*lei, hun-derttau-send, hun-derttau-send Hu-de-lei!*

Речитатив. Recitativo.  
Стародум. Schlendrian.

О, зла\_я дочь, от\_ца по\_слу\_шай. Ах! Сколь\_ко раз мне го\_во\_ -  
*Du bö - ses Kind, du bö - ses Mäd - chen, ach! wenn er - lang ich mei - nen*

Лизетта. (Сопрано)

Lieschen. (Soprano)

рить: до\_воль\_но ко\_фе пить! Па - па - ша! Будь\_те же доб -  
*Zweck: thu' mir den Caf - fee weg! Herr Va - ter, seiddoch nicht so*

рей! Я три\_жды всут\_ки по ма\_лень\_кой чаш\_ке ко\_фе пить долж -  
*scharf! Wenn ich des Ta - ges nicht drei - mal mein Schälchen Caf - fee trin - ken*

на, не\_то кост\_ля\_вой бу\_ду я, как пе\_ре\_сох\_ше\_е жар\_ко\_е.  
*darf, so werd ich ja zu mei - ner Qual wie ein ver - dorr - tes Zie - gen - brätchen.*

Ария. Aria.  
(Allegretto ♩ = 104)

*mf*

Лизетта.  
Lieschen.

Ко - фе ни с чем не сра - ню я — Ко - фе неж -  
Ei! wie schmeckt der Cof - fee sü - ße, — lieb - li - cher

*p*



ней по - це - лу - я сла - ще биск - ви - та в ви  
 als tau - send Küs - se, mil - der als Mu - ska - ten—

не. Ах, ко - фе так  
 Wein. Ei, ei, wie schmeckt der

вкус - но ах, ах, ах, как — слад - ко!  
 Cof - fee, ei, ei, ei wie — sü - sse,

ко - фе ни чем не сра - ню - я! Ко - фе неж -  
 ei wie schmeckt der Cof - fée sü - sse, lieb - li - cher

ней по - це - лу - я, — сла — — — ще биск —  
als tau - send Küs - se, — mil — — — der als

ви - та в ви - не, сла — — — ще биск - ви - та в ви -  
Mu - ska - ten — Wein, mil — — — der als Mu - ska - ten —

не.  
Wein.

*mf*

Ко - фе,                      Ко - фе, —                      Вот мо - я    ус -  
Cof - fee,                      Cof - fee,                      Cof-fee muss ich

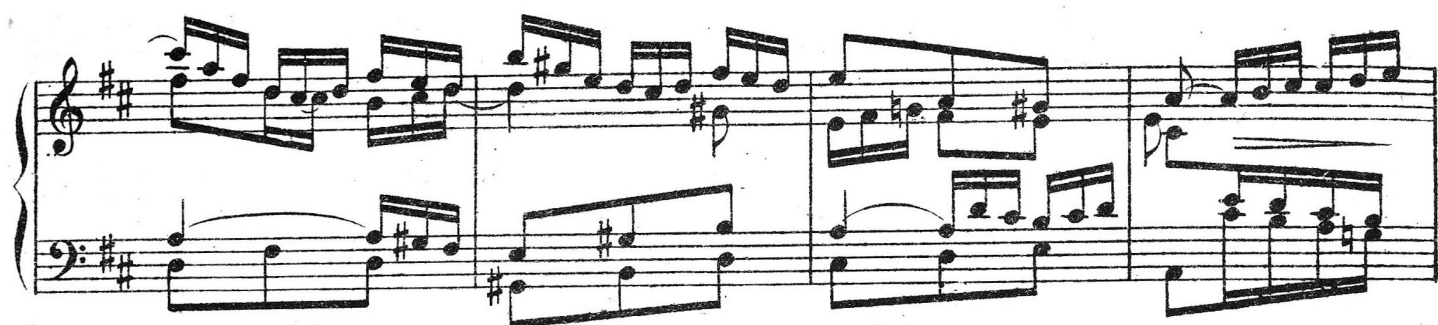
*p*

ла - да;                      что́б до - ста - вить серд - цу  
la - ben;                      und wenn Je - mand mich will

ра - дость,    ах,                      ах,                      ах, на лей - те  
la - ben,    ach,                      ach,                      ach, so schenkt mir

Ко - фе,                      ах,                      пусть наль - ют Ко - фе    мне!  
Cof - fee                      ach,                      so schenkt mir Cof - fee    ein!

*mf*



The third system introduces a vocal melody in the right hand, marked with a trill (tr) above the final note. The piano accompaniment continues in the left hand. The lyrics are written below the vocal line.

Ко - фе,                      ко - фе,                      вот мо-я    уе - ла - - да;  
 Cof - fee                      Cof - fee                      Cof-fee muss ich    ha - - ben;

The fourth system continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part features more complex chordal textures and moving lines in both hands. The lyrics continue below the vocal line.

чтоб до - ста' - - вить серд - - цу    ра - - дость,  
 und wenn    Je - - mand mich —    will    la - - ben,





ах, ах, ах, на - лей - те ко - фе,  
 ach, ach, ach, so schenkt mir Cof - fee,



ча - ш - ку ко - фе мне, ко - фе, ко - фе, ах, —  
 schenkt mir Cof - fee ein, Cof - fee, Cof - fee, ach, —



— на - лей - те ко - фе, ах, дай - те ко - фе - ю  
 — so schenkt mir Cof - fee, ach, so schenkt mir Cof - fee



мне!  
 ein!

*mf*





Ко - фе ни счем не сра - ню я, — Ко - фе неж -  
*Ei! wie schmeckt der Cof - fee sü - sse, — lieb - li - cher*

*p*

ней по - це - лу я, — сла - ще биск - ви - та в ви -  
*als tau - send Kü - sse, — mil - der als Mus - ka - ten —*

не. Ах, ах, ко - фе так  
*Wein. Ei, ei, wie schmeckt der*

Вкус - но, ах, ах, ах, как — слад - ко,  
*Cof - fee, ei, ei, ei, wie - sü - sse,*

так слад - - ко, так слад - ко,  
*wie sü - - sse, wie sü - sse,*

ах, как слад - - ко! Ко - фе ни  
*ei, wie sü - sse, ei, wie schmeckt*

с чем не срав - ню я. Ко - фе неж - ней по - це -  
*der Cof - fee sü - sse, — lieb - li - cher als tau - send*

лу-я сла-ще, чем пло-ды ви-  
*Küs-se, mil - der als Mu - ska - ten*

не, сла-ще биск-ви-та ви-не!  
*Wein, mil - der als Mu - ska - ten Wein!*

*Da Capo*

Речитатив. Стародум.  
 Recitativo. Schlendrian.

Но боль-ше ко-фе ты не пей, не то гу-лять хо-дить не  
*Wenn du mir nicht den Cof-fee lässt, so sollst du auf kein Hoch-zeits-*

Лизетта.  
 Lieschen.

смей, и в гост-и ни не по-рой.  
*fest, auch nicht spa-zie-ren gehn.*

И пусть! За-то я ко-фе не ли-  
*Ach ja! Nur las-set mir den Cof-fee*

Стародум.  
Schlendrian.

шусь! Ну, э - то прямо о - безъ - я - на! И модный крино - лин весной те - бе яшить не  
*da! Da hab'ich nun den klei-nen Af-fen! Ich will dir kei-nen Fisch-beinrock nach jetzt ger Wei-te*

Лизетта.  
Lieschen.

Стародум.  
Schlendrian.

ста - ну! Я вам го - то - ва ус - ту - пить. Нискем не бу-дешь из зна -  
*schaf-fen. Ich kann mich leicht da - zu ver - stehn: Du sollst nicht an das Fens-ter*

Лизетта.  
Lieschen.

комых ни полслова ве-ка го-во-рить. Со-гла-сна! За - ся - ду я до - ма. Позвольте  
*treten und Keinen sehn vo-rü-ber-gehn. Auch die-ses. Doch seid nur ge-be-ten und las-set*

Стародум.  
Schlendrian.

ко - фе лишъ ва - рить.  
*mir den Cof-fee stehn.*

На - ряд - ной лен - ты  
*Du sollst auch nicht von*



для чеп - ца на но - вый год из рук от - ца ты боль - ше не по -  
*mei - ner Hand ein sil - bern o - der gold - nes Band auf dei - ne Hau - be*

Лизетта.  
*Lieschen.*

Стародум.  
*Schlendrian.*

лу - чишь! Да, да! Но ко - фе мно - го луч - ше. На -  
*krie - gen. Ja, ja! Nur lasst mir mein Ver - gnü - gen. Du*

прас - но, дочь мо - я, все - го ли - ши - ла ты се - бя!  
*lo - ses Lies - chen du, so giebst du mir denn Al - les zu?*

Ария. Aria.

(Lento meditando. ♩ = 69)

*mf*



Стародум. (в размышлении)  
Schlendrian.

Ес-ли дочь кру-то-го нра-ва, да, — круто-го нра-ва, не лег-  
Mäd'-chen, die von har-ten Sin-nen, die — von har-ten Sin-nen, sind nicht

*p*

ко най-ти уп-ра- - ву.  
leich-te zu ge-win - - nen.

*mf*

Доч-ка, Доч-ка,  
Mäd'-chen, Mäd'-chen,

*p*

дочь мо — я кру — то — го нра — ва,  
*Mäd — chen, die von har — ten Sin — nen,*

кру — то — го нра — ва, труд — но мне най — ти уп — ра — ву, смл — ритъе — е  
*von har — ten Sin — nen, sind nicht lei — chte zu ge — win — nen, sind lei — chte nicht,*

не лег — ко! Ее — ли дочь кру — то — го  
*lei — chte nicht, Mäd — chen, die von har — ten*

нра — ва, ее — ли дочь кру — то — го нра — ва, не лег — ко най — ти — уп — ра —  
*Sin — nen, Mäd — chen, die von har — ten Sin — nen, sind nicht lei — chte zu — ge — win —*

by!  
nen.

*mf*

Но ес - ли  
*Doch trifft man*

*p*

по-вад - ку знать, но ес - ли по-вад - ку знать, мож.но  
*den rech - ten Ort, doch trifft man den rech - ten Ort, o! so*

доч - ку у - ло - мать, о! по - вад - ку ес - ли знать,  
*kommt man glück - lich fort, o! so kommt man glück - lich fort,*



то ба-лов-ни-цу доч-ку мож-но у-ло-мать.  
so kommt man glück-lich fort, so kommt man glück-lich fort.

*mf*

Но по-вад-ку ес-ли знать, по  
Doch trifft man den rech-ten Ort, trifft

*p*

вад-ку ес-ли знать, о! до-воль-но знать е-е по-вад-  
man den rech-ten Ort, o! se kommt man glück-lich fort, so kommt

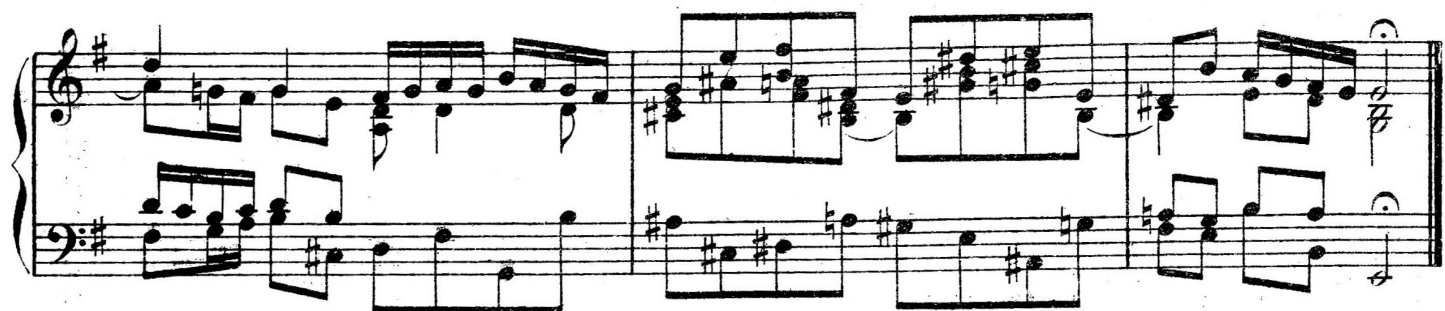
кү,  
man

и мож - но доч - кү      у - ло - мать,  
so kommt man glück - lich,      glück - lich fort,

доч - кү      мож - но у - ло -  
ol      so kommt man glück - lich

мать, лишь на-до хо-ро-шо      е-е по-вад - кү знатъ.  
fort, trifft mǎnden rechten Ort,      so kommt man glück - lich fort.

*mf*



Речитатив. Recitativo.  
Стародум. Schlendrian.

Лизетта  
Lieschen

Стародум  
Schlendrian

Ну, стро-же бу-дет речь мо - я. Пить ко-фе не от-вык-ну я. Смо -  
*Nun fol-ge, was dein Va-ter spricht. In Al-lem, nur den Cof-fee nicht. Wohl -*

Лизетта  
Lieschen

три- те - бе же бу-дет ху-же: во век ты не по-лу-чишь му-жа: Как так, на -  
*an! so musst du dich be - que-men, auch niemals ei-nen Mann zu neh-men. Ach ja! Herr*

Стародум  
Schlendorian

Лизетта  
Lieschen

па - ша, ни - ког - да? И э - то мой пос - лед - ний сказ. Чтоб я от  
*Va - ter, ei - nen Mann! Ich schwö - re, dass es nicht ge - schicht. Bis ich den*

ко - фе от - рек - лась? О, ко - фе, са - хар и пе - чень - е, про - сти - те вы! Ни  
*Cof - fee las - sen kann! Nun! Cof - fee, bleib' nur im - mer lie - gen! Herr Va - ter, hört, ich*

Стародум  
Schlendorian

чаш - ки боль - ше в рот! Тог - да го - товь - ся коб - ру - чень - ю.  
*trin - ke kei - nen nicht. So sollst du end - lich ei - nen krie - gen.*

Ария. Aria.  
(Allegretto  $\text{♩} = 63$ )

*mf*



The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef. The melody in the treble is composed of eighth and sixteenth notes, while the bass provides a steady accompaniment of eighth notes. The second system continues this pattern, with the treble part showing some rests and the bass part maintaining the rhythmic accompaniment.

Лизетта. Lieschen.

The first line of the song features a vocal melody in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The key signature remains one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of eighth notes in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *p* (piano) is placed below the piano part.

Ах, о - тец, ах, о -  
*Heu - te noch, heu - te*

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes and chords in the treble. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed below the piano part.

тец вы най - ди - те му - жа мне,  
*noch, lie - ber Va - ter, thut es doch,*

ах, о -  
heut - e

*p*

тец, ах, о - тец, вы най - ди - те му - жа мне. За - муж  
noch, heut - e noch, lie - ber Va - ter, thut es doch. Ach, ein

вый - ти я долж - на. Му - жу бу - ду я вер -  
Mann! ach, ach, ein Mann! Wahr - lich, die - ser steht mir

на. Ах, о - тец, ах, о - тец, вы най -  
an. Heut - e noch, heut - e noch, lie - ber

ди - те му - жа — мне. О, — о, — мой суп -  
 Va - ter, thut es — doch Ach, ach, ach, ein

руг! Бу - ду я — те — бе — вер — на. Ах, — о —  
 Mann! die - ser steht mir treff - lich an. Heu - te

тец, эх, о — тец, вы най — ди - те му - жа мне.  
 noch, heu - te noch, lie - ber Va - ter, thut es doch,

Ах, о — тец, вы най —  
 heu - te noch, lie - ber

ди - те му - жа мне, и ско - рей, и ско - рей, и ско -  
*Va - ter, thut es doch, heu - te noch, heu - te noch, heu - te*

рей вы най - ди - те му - жа мне. За - муж вый - ти я долж -  
*nach, lie - ber Va - ter, thut es doch, ach, ein Mann, ach, ach, ein*

на. Му - жу бу - ду я вер - на. За - муж  
*Mann, wahr - lich, die - ser steht mir an, ach, ein*

вый - ти я долж - на. Му - жу бу - ду я вер -  
*Mann, ach, ach, ein Mann, wahr - lich, die - ser steht mir*



на. \_\_\_\_\_  
ан. \_\_\_\_\_

*mf*

О, мой супруг. Бу-ду  
*Ach, ach, ach, ein Mann, wahr-lich,*

я-те-бе вер-на. Ах, о-тец, ах, о-  
*die-ser steht mir dn. Heu-te noch, heu-te*

тец, вы най-ди-те му-жа мне!  
*noch, lie-ber Va-ter, thut es doch.*



чи - ла.  
krieg - te.

Ах, ког - да-б судь - ба ре - ши - ла,  
Wenn es sich doch bal - de füg - te,

*p* *mf*

чтоб я му - жа по - лу - чи - ла,  
dass ich ei - nen Lieb - sten krieg - te,

*mf*

ах, ког - да-б судь - ба ре - ши - ла и доб  
Wenn es sich doch bal - de füg - te, dass ich

*p*

ра бы-ла со мной, — чтоб те-перь та-кой це-ной — же-ни-  
*end-lich für Cof-fee, — eh' ich noch zu Bet-te geh', — einen*

ха я по-лу-чи-ла, чтоб це-но-ю хоть та-  
*wa-ckern Lieb-sten krieg-te, dass ich end-lich für Cof-*

кой, чтоб те-перь та-кой це-ной — же-ни-  
*fee, eh' ich noch zu Bet-te geh', — ei-nen*

ха я, же-ни-ха я по-лу-чи-ла!  
*wa-ckern, ei-nen wa-ckern Lieb-sten krieg-te!*



## Речитатив. Recitativo.

Тенор. Tenore.

И вот на по - ис - ки по - шел о - тец. Сме - ка - ет  
 Nun geht und sucht der al - te Schlen - dri - an, wie er für

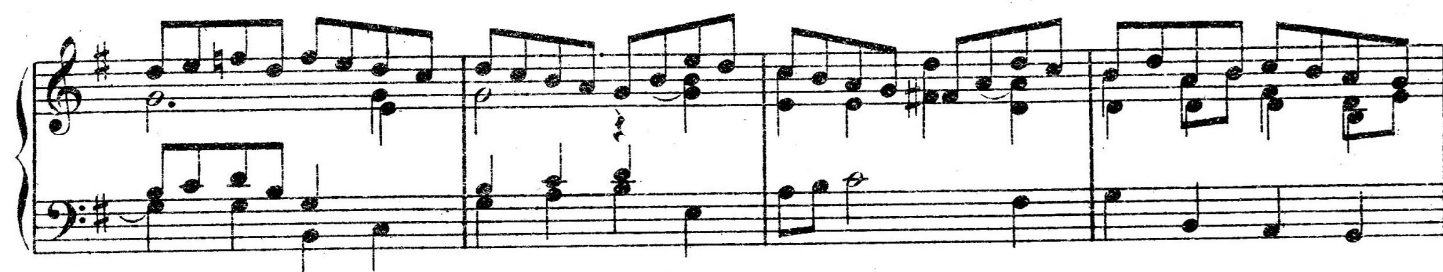
он: на - ста - ло вре - мя про - сва - тать доч - ку, на - ко - нец. Но доч - ка слух пу - сти - ла  
 sei - ne Tochter Lieschen bald ei - nen Mann ver - schaffen kann; doch Lies - chen streu - et heim - lich

в ход: „Мне бу - дет му - жем толь - ко тот, кто чест - ным  
 aus: kein Frei - er kom - me mir ins Haus, er hab' es

сло - вом о - бе - ша - ет не пу - тать - ся в до - маш - ни - е де -  
 mir denn selbst ver - spro - chen und rück' es auch der E - he - stif - tung

ла, чтоб я и за - му - жем мог - ла пить ко - фе, сколь - ко я же - ла - ю.“  
 ein, dass mir er - lau - bet mö - ge sein, den Cof - fee, wenn ich will, zu ko - chen.

Xop. Coro.  
(Allegro  $\text{♩} = 60$ )



Лизетта  
Lieschen

Тенор  
Tenore

Стародум  
Schlendrian

При - вык - ла кош - ка мышь ло - вить, де  
Die Kat - ze lässt das Mau - sen nicht, die

При - вык - ла кош - ка мышь ло - вить, де  
Die Kat - ze lässt das Mau - sen nicht, die

При - вык - ла кош - ка мышь ло - вить, де  
Die Kat - ze lässt das Mau - sen nicht, die

ви - цы вы - пить ко - фе ра - ды.  
Jung - fern blei - ben Cof - fee - schwe - stern.

ви - цы вы - пить ко - фе ра - ды.  
Jung - fern blei - ben Cof - fee - schwe - stern.

ви - цы вы - пить ко - фе ра - ды.  
Jung - fern blei - ben Cof - fee - schwe - stern.

При - Die

При - Die

При - Die

*mf*

ВЫК - ла КОШ - ка    МЫШЬ    ЛО - ВИТЬ,    де - ви - цы    ВЫ - ПИТЬ  
 Kat - ze lässt das    Mau - sen    nicht,    die    Jung - fern blei - ben

ВЫК - ла КОШ - ка    МЫШЬ    ЛО - ВИТЬ,    де - ви - цы    ВЫ - ПИТЬ  
 Kat - ze lässt das    Mau - sen    nicht,    die    Jung - fern blei - ben

ВЫК - ла    КОШ - ка    МЫШЬ ЛО - ВИТЬ,    де - ви - цы    ВЫ - ПИТЬ  
 Kat - ze    lässt das    Mau - sen    nicht,    die    Jung - fern blei - ben



ко - фе ра - ды.  
Cof - fee - schwe - stern.

ко - фе ра - ды.  
Cof - fee - schwe - stern.

ко - фе ра - ды.  
Cof - fee - schwe - stern.

*p*

0 -  
Die

0 -  
Die

0 -  
Die

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех голосов: сопрано, альт и бас. Все голоса поют на русском и немецком языках. Сопрано и альт имеют одинаковые тексты, в то время как бас имеет свой собственный текст. Музыкальная запись включает ноты, паузы и аккорды.

Сопрано:  
 бы-чай ста-рый мать — блю - ла, и ко - фе баб - ка  
*Mut-ter liebt den Cof - fee- Brauch, die Gross-ma - ma trank*

Альт:  
 бы - чай ста-рый мать блю - ла, и ко - фе  
*Mut - ter liebt den Cof-fee- Brauch, die Gross - ma -*

Бас:  
 бы-чай ста-рый мать — блю - ла, и ко - фе баб - ка  
*Mut-ter liebt den Cof - fee- Brauch, die Gross-ma - ma trank*

Пiano-аккомпанемент:  
 Музыкальная запись для фортепиано, включающая ноты и аккорды.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех голосов: сопрано, альт и бас. Все голоса поют на русском и немецком языках. Сопрано и альт имеют одинаковые тексты, в то время как бас имеет свой собственный текст. Музыкальная запись включает ноты, паузы и аккорды.

Сопрано:  
 власть — пи - ла; бра - нить па - па - ше дочь — не —  
*sol - chen auch, wer will nun auf die Töch - ter —*

Альт:  
 баб - ка власть пи - ла; бра - нить па - па - ше дочь не  
*ma trank sol - chen auch, wer will nun auf die Töch - ter*

Бас:  
 власть — пи - ла; бра - нить па - па - ше дочь не  
*sol - chen auch, wer will nun auf die Töch - ter -*

Пiano-аккомпанемент:  
 Музыкальная запись для фортепиано, включающая ноты и аккорды.

на - до; о - бы - чай ста - рый мать блю - ла, и ко - фе баб - ка  
 lä - stern, die Mut - ter liebt den Cof - fee - Brauch, die Gross - ma - ma trank

на - до; о - бы - чай ста - рый мать блю - ла, и ко - фе баб - ка  
 lä - stern, die Mut - ter liebt den Cof - fee - Brauch, die Gross - ma - ma trank

на - до.  
 lä - stern,

власть пи - ла, и дочь бра - нить не на - до, ни ког - да — — — — — не  
 sol - chen auch, wer will nun auf die Töch - ter, auf die Töck - ter

власть пи - ла. Бра - нить па - па - ше дочь — — — — —  
 sol - chen auch, wer will nun auf die Töck - - -

Бра -  
 Wer

на - до, нет, — бра-нить не на — — — — до.  
*lä-stern, auf — — — die Töchter lä — — — — stern.*

— — — не на — — — — — до.  
 — — — — — *ter lä — — — — — stern.*

нить па - па - ше дочь не на — — — — до, нет, не на — до.  
*will nun auf die Töch-ter auf — — — — die Töchter lä — stern.*

Da Capo

О - бы-чай ста-рый мать — блю - ла, и ко - фе баб - ка  
*Die Mut-ter liebt den Cof - fee- Brauch, die Gross-ma-ma trank*

О - бы - чай ста - рый мать блю - ла, и ко - фе баб - ка  
*Die Mut - ter liebt den Cof - fee- Brauch, die Gross-ma-ma trank*

О - бы - чай ста - рый мать блю - ла, и ко - фе  
*Die Mut - ter liebt den Cof - fee- Brauch, die Gross - ma -*



всласть — пи — ла, па — па — ше дочь бра — нить — не  
*sol — chen auch, wer will nun auf die Töch — ter*

всласть — пи — ла, па — па — ше дочь бра — нить — не  
*sol — chen auch, wer will nun auf die Töch — ter*

баб — ка всласть пи — ла, па — па — ше дочь бра — нить — не  
*ma trank sol — chen auch, wer will nun auf die Töch — ter.*

на — до; о — бы — чай ста — рый мать блю — ла, и ко — фе баб — ка  
*lä — stern, die Mut — ter liebt den Cof — fee-Brauch, die Gross — ma — ma trank*

на — до; о — бы — чай ста — рый мать блю — ла, и ко — фе баб — ка  
*lä — stern, die Mut — ter liebt den Cof — fee-Brauch, die Gross — ma — ma trank*

на — до.  
*lä — stern,*

всласть пи - ла. Бра - нить па - па - ше  
*sol - chen auch, Wer will nun auf die*

всласть пи - ла. Бра - нить па - па - ше дочь не на -  
*sol - chen auch, Wer will nun auf die Töchter, auf*

Бра - нить па - па - ше доч - ку ни - ког - да не  
*Wer will nun auf die Töchter, auf die Töch - ter*

дочь не на - до, ни - ког - да не на - до.  
*Töch - ter lä - stern, auf die Töchter lä - stern.*

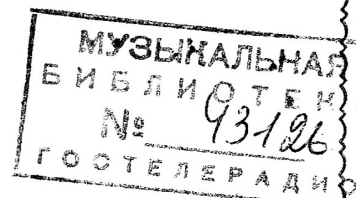
до, ни - ког - да не на - до, нет не на - до.  
*die Töchter lä - stern, auf die Töchter lä - stern.*

на - до, нет, бра - нить не на - до.  
*lä - stern, auf die Töchter lä - stern.*

*Da Capo*

9/ 615

И. С. БАХ



★

# КОФЕЙНАЯ КАНТАТА

★

★

ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО

★



МОСКВА  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
1 9 3 2